

Jde jen o opravy diakritiky, vzniklé fakt asi překouknutím.

Legenda: Číslo zlomku, tištěné slovo – oprava

B1 ἄκουσαι - ἀκοῦσαι

B2 εὐντος - ἐόντος, ἔχοντες - ἔχοντες

B3a (ač zlomek je jistě nějakou filologickou rekonstrukční interpretací papyru, její přenesení do knížky má i tak chyby) οὐ - οὔ, λεγών - λέγων, ἀνθρωπηίου - ἀνθρωπηΐου, ὑπερβαλλων - ὑπερβάλλων, ἴνα - ἴνα

B5 οἶον εἰ τις - οἶόν εἴ τις

B10 οὐχ - οὐχ

B12 οὔτος - οὔτως

B15 φαλλοι - φαλλοι (tady to vynechání mohlo být freudovská chybná funkce...), Δίουσος - Διόνυσος

B17 ἐγκυρεύσιν - ἐγκυρεῦσιν (ἐγκυρεύσιν v aparátu jako oprava Schustera a Dielse z hlediska přízvuku nemůže být: je-li poslední slabika krátká a přitom předposlední dlouhá nebo dvojhláska a platí, že má přízvuk, musí tento být průtažný)

B21 εὔδοντες - εὔδοντες

B23 ἄν - ἄν

B29 γὰρ - γάρ

B31 γήν. - γήν.

B41 κυβέρνησαι - κυβέρνησαι (táž chyba se opakuje i v aparátu)

B49a, řádek 2: καί - καὶ

B51 ἐωυτῶ - ἐωυτῶ

B55 , [φησιν,] - , [φησίν,]

B60 ὁδός - ὁδός, ὠυτή - ὠυτή

B67 ve Filodémově verzi: πολεμον - πόλεμον, v krit. aparátu k řádce 2 hlavního textu: εὐφρόνη - εὐφρόνη

B83: ve zl. je v hl. textu φανεῖται, což je futurum, ale překlad s tím zachází jako s prezentem

B85 ὃ τι γάρ - ὅ τι γάρ

B88 ταυτό - ταυτό

B91 αὐτῆς - αὐτῆς

B97: Dielsova konjektura nemá být ζῶν (lépe řečeno: toto slovo jsem nikdy neviděl)

B105 Ὅμηρον - Ὅμηρον, v citátu ze scholií není diakritika u Hektorova jména

C3.2, řádek 4 (nahore na s. 491): je tu změť nesrozumitelných písmen

Zlomky A a C jsem ani neprohlížel, u B jsem neprohlížel to, co je malým písmem (jen náhodou padl občas na něco zrak).

Na překlepy v textu výkladů neupozorňuju, nepsal jsem si to (třeba Δίονυσος – Διόνυσος na s. 319, αἶδος – αἰδώς jako „ostych“ na s. 320).